

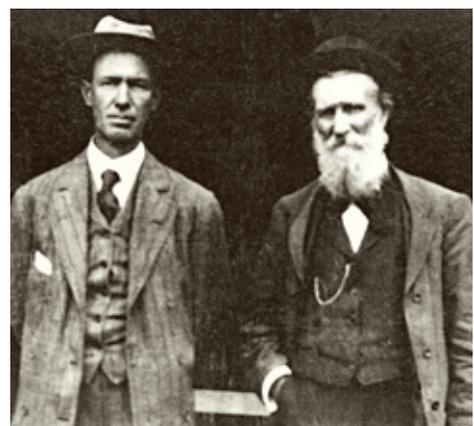


NPS / JAMES M. MORLEY

Muir Woods Monumento Nazionale è il resto delle antiche foreste di redwoods che coprivano molte valli vicino alla costa prima del 1800. William Kent, un uomo d'affari locale, e sua moglie Elizabeth Thatcher Kent, acquistarono terreno in questa valle nel 1905 per salvaguardare gli ultimi boschi di redwoods. Per assicurarsi protezione permanente, donarono 295 acri di redwoods al governo federale. Nel 1908 il presidente Theodore Roosevelt proclamò quest'area, monumento nazionale. Su richiesta di Kent, fu chiamato Muir Woods in onore dell'ecologo John Muir.

Grazie all'ispirazione di John Muir e il generoso dono della famiglia Kent, a distanza di 100 anni, possiamo ancora godere l'esperienza di questa foresta antica. Abbiamo il dovere di continuare il legato di Kent e Muir, proteggendo questo maestoso luogo per le generazioni future e preservando la meravigliosa natura di questo luogo.

*"Questo è il migliore monumento a un amante degli alberi che si possa mai trovare in tutte le foreste del mondo. Mi avete reso un grande onore e ne sono orgoglioso"*  
—John Muir a William Kent

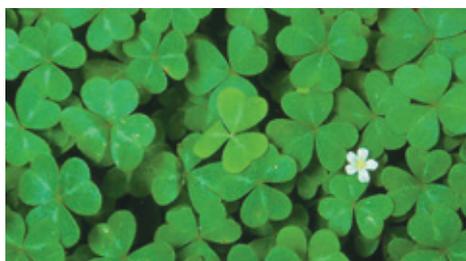


William Kent and John Muir

SAVE-THE-REDWOODS LEAGUE

### La Vita della foresta di Redwoods

L'antica foresta di Redwoods: I redwoods della costa dominano questa foresta bagnata dalla nebbia. Redwoods di tutte le età, inclusi alcuni che hanno più di 600 anni, crescono in mezzo ad alberi morti, tronchi marciti e sottobosco. Questo ambiente forestale speciale provvede un habitat per una estensione di flora e fauna adatta alle luce bassa e alle condizioni umide.



Redwood sorrel

NPS / JAMES M. MORLEY

Il sottobosco ombroso prospera sotto la tettoia dei redwoods. Acetosa, felci e muschio si mantengono freschi e umidi. Alberi di lauro e acero si sporgono verso le chiazze di sole. Sulle pendici delle colline grandi abeti Douglas sfidano i redwoods in altezza. Fiori delicati come trillium, clintonia e violette tappezzano il fondo della foresta in inverno e primavera.

Gli animali sembrano nascondersi nella quieta foresta. Alcuni, come gufi, pipistrelli, e procioni, escono solo di notte. Altri, come cervi, sono attivi all'alba e al crepuscolo. Alcuni uccelli canori e tordi, emigrano attraverso Muir Woods. Scriccioli abitano qui tutto l'anno.

Rettili e anfibi come serpenti garter, serpenti boa e le salamandre giganti della California, sono rari, ma le viscido lumache sono abbondanti durante la stagione della pioggia. Gli animali più comuni sono le ghiandaie, e tami striati gli scoiattoli grigi.

### Lo Spartiacqua del Ruscello Redwood

Il ruscello ha origine dalle pendici del Monte Tamalpais e divide il parco in due parti. Scorre tutto l'anno, fornendo acqua agli alberi vicini e agli animali e contiene pesci, insetti e salamandre.

In estate, il ruscello diventa un filo d'acqua che connette pozzette. L'inverno è la stagione piovosa con una media di 40 pollici di pioggia all'anno. Le tempeste invernali trasformano il ruscello in un torrente che spezza la barriera di sabbia alla spiaggia di Muir, permettendo alle trote e salmoni di rimontare il ruscello e deporre le uova.

### Un Tesoro Ecologico

Il parco di Muir Woods e lo spartiacque del Ruscello Redwood sono parti della Golden Gate International Biosphere Reserve—uno dei luoghi più ricchi di flora e fauna e più in pericolo nel nostro pianeta. Situato vicino a San Francisco, Muir Woods riceve 1 milione di visitatori da tutte le parti del mondo. È veramente una finestra aperta sul complesso mondo della natura e della conservazione di essa.



Steller's jay

NPS / JAMES M. MORLEY

### La Visita a Muir Woods

Il parco Muir Woods National Monument, a 12 miglia nord del ponte Golden Gate, si raggiunge percorrendo l'autostrada nazionale 101 e l'autostrada statale 1. Il parcheggio è limitato: si consiglia di visitare durante i giorni feriali, la mattina o il tardo pomeriggio. Le strade di accesso sono ripide e piene di curve; sono vietate ai veicoli lunghi più di 25 piedi. Non esistono mezzi pubblici. Si consiglia di indossare giacche: la temperatura diurna è fra 40 e 70 gradi F.

C'è un centro visitatori e un centro che permette una visita autoguidata. Un negozio vende spuntini e ricordi. Benzina e altri servizi sono a 5 miglia, nel paese di Mill Valley. Il parco è aperto dalle 8 a.m. al tramonto tutto l'anno. Visitatori al di sopra di 16 anni devono pagare il biglietto.

**Ulteriori informazioni**  
Amministrato dal Golden Gate National Recreation Area, il Muir Woods National Monument è uno di oltre 390 parchi nazionali. Il Dipartimento dei Parchi Nazionali si prende cura di luoghi speciali salvati dal popolo americano così da permettere a tutti di godere il nostro patrimonio naturale. Ulteriori informazioni reperibili a [www.nps.gov](http://www.nps.gov).

Muir Woods  
National Monument  
Mill Valley, CA  
94941-2696  
415 388-2595  
TTY 415 556-2766  
[www.nps.gov.muwo](http://www.nps.gov.muwo)

### Proteggete il Vostro Parco

Siete pregati di preservare questa area naturale • Mantenete la salute della fauna: non dato loro cibo e non disturbateli • È proibito pescare nel ruscello Redwood • non danneggiate o cogliete fiori, alberi o altre cose naturali • proibito fumare sui sentieri • Proibito usare cavalli o bicicletta eccetto sui sentieri anti incendio • proibito usare radio • proibito fare picnic o campeggi, ma esistono luoghi adibiti a questo uso nelle vicinanze • proibito portare animali domestici eccetto cani guida

Pericolo: Toxicodendrom e ortiche sono comuni • Durante forti venti rami o alberi possono cadere

**Circuito per passeggiate**  
Camminate nel Canyon dei Redwoods per godervi la foresta. Il parco, di 560 acri include sei miglia di sentieri. Quelli principali, sul fondo del canyon, sono asfaltati e agevoli. I ponti da 1 a 4 (si veda cartina) rendono possibile seguire brevi circuiti. I sentieri sterrati fuori del canyon sono collegati ai sentieri del Parco del Monte Tamalpais.

Sentiero Principale accessibile a seggiole a rotelle

	30 minuti circuito di mezzo miglio
	60 minuti circuito di un miglio
	90 minute circuito di 2 miglia
	Sentieri estesi (sterrati)



# Redwoods di California

Alberi simili ai redwoods coprivano l'emisfero settentrionale 150 milioni di anni fa. Con il cambiamento di clima, la estensione dei redwoods si restringe. I redwoods della costa (*Sequoia senoervi-rens*) crescono lungo una striscia stretta e irregolare lungo la costa del Pacifico dall'Oregon meridionale alla località Big Sur. La maggior parte dei redwoods lungo la costa sono stati tagliati, ma alcuni sono protetti in Parchi Nazionali

e Statali, in molti parchi statali della California dall'Oregon a qui a Muir Woods. Questo canyon di redwoods non è mai stato tagliato. Questa foresta di età diverse e di alberi morti, mantiene una comunità biologicamente ricca di piante e animali.

Della stessa specie, il sequoia (*Sequoia-dendron giganteum*) cresce più grosso ma meno alto che i redwoods della costa. I sequoia giganti si trovano a Yosemite e

i Parchi di Sequoia e di Kings Canyon. La loro estensione è limitata a boschi sulle pendici occidentali della Sierra Nevada.



**Redwood**  
 Height to 379.1 ft.  
 Age to 2,000 yrs.  
 Diameter to 22 ft. at breast height  
 Bark to 12 in. thick



**Giant Sequoia**  
 Height to 311 ft.  
 Age 3,200 yrs.  
 Diameter to 40 ft. at breast height  
 Bark to 31 in. thick



## Redwoods della Costa: I Più Alti Esseri Viventi

I boschi Bohemian e Cathedral contengono gli alberi più grandi di Muir Woods. I più alto misura 252 piedi di altezza e il più grosso 400 piedi di diametro. Alcuni redwoods hanno almeno 1000 anni. La maggioranza degli

alberi maturi ha da 500 a 800 anni.

I redwoods della costa crescono meglio in temperature moderate, protetti dal vento e dagli spruzzi del mare. Hanno bisogno di abbondante umidità

del suolo causata dalla pioggia e la nebbia estiva, e raggiungono massima altezza vicino a corsi d'acqua che straripano periodicamente. Il più alto essere del mondo è un redwood della costa nel nord della

California. Nel 2006 un redwood del Parco Nazionale di Redwoods era alto 379 piedi.

## Ruolo della Nebbia e degli Incendi

Nebbia I redwoods possono prosperare solamente nella striscia nebbiosa della California, dove la frequente nebbia estiva fornisce l'umidità durante la stagione asciutta. condensandosi sulle foglie e gli aghi, la nebbia gocciola sul

suolo della foresta e reintegra l'acqua che gli alberi perdono attraverso evaporazione e traspirazione.

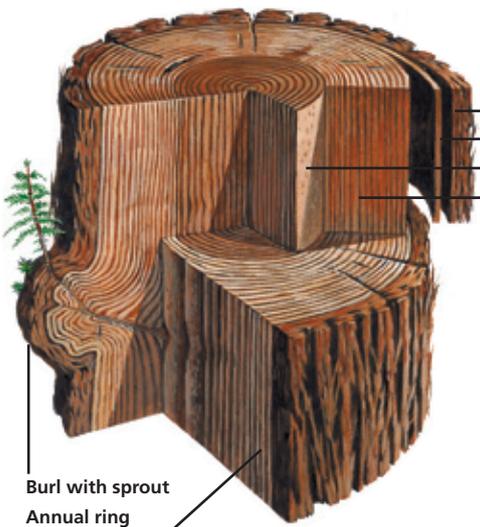
Incendi Il fuoco porta benefici alla foresta a lungo termine. Il fuoco ripulisce il suolo dallo strato di duff

permettendo così che i semi di redwoods raggiungano il terreno minerale. Il fuoco distrugge batteri e muffe nello strato duff che potrebbero uccidere i semi prima che possano germinare. Il fuoco ricicla elementi nutrienti, trasforma rottami in cenere e accresce il foraggio per la fauna. Prima che la soppressione degli

incendi-iniziatasi nel 1800s- interferisse con i cicli naturali, gli incendi avvenivano

ogni 20 o 50 anni.

Per restaurare l'integrità dei sistemi ecologici il Servizio dei Parchi Nazionali conduce incendi controllati per ristabilire il ruolo naturale del fuoco nelle foreste.



Bark  
 Cambium Layer  
 Heartwood  
 Sapwood

Burl with sprout  
 Annual ring

Annual rings serve as a climate record and capture a tree's personal history. Light and dark rings together represent one year's growth. Wide rings show years of plentiful rainfall. Narrow rings show harsher years. Fire scars and cracks are witness to a tree's struggle to survive.

## Spessa Corteccia

La corteccia spugnosa e fibrosa dello spessore da 6 a 12 pollici serve da isolamento da incendi per i redwoods maturi. Un susseguirsi d'incendi può bruciare la corteccia ed esporre il cuore dell'albero a marcire. Seguenti incendi possono rendere vuote le parti marcite-le cavità nere che potete osservare

vicino al sentiero. I redwoods ricevono il loro colore (rosso)-e nome (alberi rossi)-dall'amaro tannino di colore rossastro/marrone.

Il tannino rende sia la corteccia che il legno resistenti al fuoco agli insetti e muffe.

## Pigne e Semi

I redwoods sono conifere e sempreverdi. Le pigne mature sono legnose, rossastre e della misura di olive. Le pigne maturano in un anno e lasciano cadere i semi, 50 o 60 piccoli fiocchi per pigna, nel tardo autunno. Entro un mese, il suolo caldo e

umido può stimolare la germinazione di un seme. Se questo avviene su suolo minerale, può mettere radici. Dopo l'apparizione delle prime foglie, il seme comincia a creare il proprio nutrimento e può crescere 2 o 3 pollici il primo anno.



## Nodi e Germinazione

In foreste ben stabilite come Muir Woods, la germinazione del nodo è il modo riproduttivo dei redwoods. Il nodo è una massa di germogli dormienti che cresce alla base o sulle radici o ai lati dei redwoods. Quando l'albero viene

danneggiato, il nodo può germogliare. Questo germogliare da ai redwoods un grande vantaggio sugli altri alberi che possono riprodursi solamente da seme. Redwoods in gruppi compatti o quelli fusi alla base,

sono probabilmente nati da germoglie di un nodo.

**Shallow Roots** Roots penetrate only 10 to 13 feet deep, but they spread out nearly 100 feet.